

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/3/1/Add.1  
3 November 2009

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية  
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية  
الاجتماع الثالث  
نيروبي، 24-28 مايو/أيار 2010

### جدول الأعمال المؤقت المشروح

#### مقدمة

- 1- أنشأ مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، للقيام، ضمن جملة أمور، بالنظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية والمنجزات المحققة وصولاً إلى هدف عام 2010 تمشياً مع برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف، وباستعراض تأثيرات وفاعلية العمليات القائمة في إطار الاتفاقية، وبالنظر في السبل والوسائل لتحديد وإزالة العقبات التي تعترض التنفيذ الفعال للاتفاقية (المقرر 30/7، الفقرة 23).
- 2- عقد الاجتماع الأول للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في مونتريال في سبتمبر/أيلول 2005. واعتمد الاجتماع تسع توصيات، بحثها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن المنعقد في كوريتيبيا، البرازيل، في مارس/آذار 2006. وعقد الاجتماع الثاني للفريق العامل في مقر منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) في باريس من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2007. واعتمد الفريق العامل خمس توصيات، بحثها مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع المنعقد في بون في مايو/أيار 2008.
- 3- وفي اجتماعه التاسع، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يتخذ الترتيبات اللازمة لعقد الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، وطلب إلى الفريق العامل أن يعد، للنظر والاعتماد من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر، خطة استراتيجية منقحة ومحدثة تتضمن هدفاً منقحاً للتنوع البيولوجي، فضلاً عن برنامج عمل متعدد السنوات للفترة 2011-2022، ومقترحات بشأن وثيرة انعقاد الاجتماعات بعد عام 2010، وأن يجري أيضاً استعراضاً متعمقاً للتقدم المحرز صوب تحقيق الغايتين 1 و4 من الخطة الاستراتيجية الحالية (المقرر 9/9). وحدد مؤتمر الأطراف مهام أخرى للفريق العامل في المقررات 11/9 و14/9 و15/9، حسبما يرد في الشروحات أدناه.
- 4- سيعقد الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في نيروبي، كينيا، من 24 إلى 28 مايو/أيار 2010. وسيعقد الاجتماع في أعقاب الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

لنقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

- 5- وسيبدأ تسجيل المشاركين في مكان انعقاد الاجتماع ابتداء من يوم الجمعة، 21 مايو/أيار 2010، بالنسبة للمشاركين أيضا في اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ومن الساعة العاشرة صباحا يوم الأحد 23 مايو/أيار 2010 بالنسبة لجميع المشاركين الآخرين.
- 6- ترد قائمة بوثائق الاجتماع في المرفق الأول أدناه. وتتاح الوثائق عند الانتهاء من إعدادها على موقع الاتفاقية: (<http://www.biodiv.org/doc/meeting.aspx?mtg=WG-RI-03>).
- 7- ستوزع الأمانة مذكرة إعلامية تحتوي على تفاصيل التسجيل والترتيبات الإدارية للاجتماع، بما في ذلك معلومات عن السفر، وتأشيرات الدخول، والإقامة، وغير ذلك من الأمور.

### البند 1 - افتتاح الاجتماع

- 8- سيفتح الاجتماع رئيس مؤتمر الأطراف، أو من يمثله، في الساعة العاشرة من صباح يوم الاثنين 24 مايو/أيار 2010. وسيدلي الأمين التنفيذي بملاحظات تمهيدية.

### البند 2 - الشؤون التنظيمية

#### 1-2 هيئة المكتب

- 9- طبقا للعرف المتبع، ستعمل هيئة مكتب مؤتمر الأطراف كهيئة مكتب للفريق العامل. وبناء عليه، سيرأس الاجتماع رئيس مؤتمر الأطراف أو من يمثله. وسيعين عضو من هيئة المكتب للعمل كمقرر.

#### 2-2 إقرار جدول الأعمال

- 10- قد يرغب الفريق العامل في إقرار جدول أعماله على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعده الأمين التنفيذي بالتشاور مع هيئة المكتب، استنادا إلى المقررات 9/9 و 11/9 و 14/9 و 15/9 الصادرة عن مؤتمر الأطراف.

#### 2-3 تنظيم العمل

- 11- من المتوقع أن يعمل الفريق العامل في جلسات عامة، وقد ينشئ الفريق العامل أفرقة (اتصال) غير رسمية لتسهيل عمله عند الضرورة. وستقدم خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. ويرد برنامج العمل المقترح في المرفق الثاني أدناه.

### البند 3 - التقدم المحرز نحو بلوغ هدف التنوع البيولوجي لعام 2010

#### 1-3 تنفيذ الخطة الاستراتيجية

#### 2-3 استعراض متعمق للغايتين 1 و 4 من الخطة الاستراتيجية

#### ومواصلة النظر في احتياجات بناء القدرات

- 12- تتمثل مهمة الفريق العامل في بحث التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية. وفي المقرر 9/9، الفقرة 2، طلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، إجراء استعراض متعمق خلال اجتماعه الثالث للتقدم المحرز صوب تحقيق الغايتين 1 و 4 من الخطة الاستراتيجية الحالية (2002-2010).
- 13- وتنص الغاية 1 من الخطة الاستراتيجية على أن "تؤدي الاتفاقية دورها القيادي في قضايا التنوع البيولوجي الدولية".

- 14- وتنص الغاية 4 من الخطة الاستراتيجية على "تحقيق تفهم أفضل لأهمية التنوع البيولوجي والاتفاقية، مما يؤدي إلى مشاركة أوسع نطاقا في التنفيذ بين صفوف المجتمع".
- 15- سيقدم الاستعراض المتعمق، مع الاستعراض المتعمق للغايتين 2 و3 الذي أجري في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية (انظر المقرر 8/9)، سيدمان مدخلات في عملية استعراض الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010 (انظر الفقرة 1 من المقرر 9/9 والفقرة 23 من المقرر 8/9).
- 16- وبناء عليه، سيكون أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تقدم تحليلا لتنفيذ الاتفاقية، يشمل استعراضا متعمقا للغايتين 1 و4 من الاتفاقية، أعدت على أساس المعلومات المقدمة في التقارير الوطنية الرابعة، فضلا عن مصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة (UNEP/CBD/WG-RI/3/2). وبالإضافة إلى ذلك، هناك جانبان مهمان من الغايتين 1 و4 من الخطة الاستراتيجية، وهما: إدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر وفي التنمية؛ وإشراك القطاع الخاص، سيتم معالجتهما في مذكرتين من الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2 و Add.3، على التوالي). وقد يرغب الفريق العامل أيضا في الرجوع إلى الملخص التنفيذي في الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1). وسيساند عدد من الوثائق الإعلامية هذا التحليل، بما في ذلك استعراض شامل للمعلومات في التقارير الوطنية الرابعة.
- 17- ويُدعى الفريق العامل إلى بحث هذا الاستعراض وتقديم توصيات حسبما يراه مناسباً، تشمل مواصلة النظر في احتياجات بناء القدرات (انظر الفقرة 2(أ) من المقرر 8/8).

#### البند 4 - الصلة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي، وخدمات النظام

#### الإيكولوجي ورفاه الإنسان: النظر في نتائج الاجتماعين الحكوميين الدوليين لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لمنبر حكومي دولي بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي

- 18- في الفقرة 8 من المقرر 15/9، لاحظ مؤتمر الأطراف، لدى استعراضه لمتابعة تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، لاحظ الحاجة إلى معلومات علمية محسنة، بالعلاقة إلى مصالح من بينها اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي بغية تعزيز دور الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئات الاستشارية العلمية التابعة للاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ورحب بالاتفاق الذي أبرمه المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن عقد اجتماع حكومي دولي مخصص مفتوح العضوية لأصحاب المصلحة المتعددين، للنظر في إنشاء آلية تفاعلية دولية تتسم بالكفاءة بين العلم والسياسة حول التنوع البيولوجي، وخدمات النظام الإيكولوجي، ورفاه الإنسان. وفي الفقرة 9 من نفس المقرر، طلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل أن ينظر، في اجتماعه الثالث، في النتائج التي توصل إليها الاجتماع الحكومي الدولي، وأن يقدم توصيات كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.
- 19- نظم المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) الاجتماع الحكومي الدولي الأول لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لمنبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي (IPBES) في ماليزيا من 10 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2008. وقدمت نتائج الاجتماع إلى الدورة الخامسة والعشرين لمجلس إدارة اليونيب/المنتدى الوزاري العالمي في فبراير/شباط 2009. وفي ذلك الاجتماع، طلب مجلس الإدارة في المقرر 10/25، ضمن جملة أمور، أن ينظم اليونيب اجتماعا حكوميا دوليا ثانيا عن الموضوع، وعقد هذا في نيروبي من 5 إلى 9 أكتوبر/تشرين الأول 2009. وقدمت ألمانيا، بصفتها رئيسا لمؤتمر الأطراف واليابان، بصفتها الدولة المستضيفة للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، قدمتا رسالة مشتركة أعربتا فيها عن دعمهما للعملية التي توجهها اليونيب نحو إنشاء المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجية (IPBES).

20- وسيكون أمام الفريق العامل، لدى بحثه في هذا البند، مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بالتعاون مع اليونيب، تلخص النتائج الرئيسية من هذين الاجتماعين الحكوميين الدوليين (UNEP/CBD/WG-RI/3/4). وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم إلى الفريق العامل تقريرى الاجتماعين اللذين أعدهما برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، فضلا عن تقارير أخرى من مجلس إدارة اليونيب.

21- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، يُدعى الفريق العامل إلى النظر في نتائج الاجتماعين الحكوميين الدوليين المنظمين حتى الآن وإلى تقديم توصية إلى مؤتمر الأطراف، حسبما يراه مناسباً.

22- وقد يرغب الفريق العامل، لدى نظره في هذا البند من جدول الأعمال، في بحث التوصيات ذات الصلة الصادرة عن الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بخصوص طريقة عمله.

## البند 5 - الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010 وبرنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات

### 1-5 مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010

23- وفي الفقرة 1 من المقرر 9/9، طلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ أن يعد، في اجتماعه الثالث، للنظر والاعتماد من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر خطة استراتيجية منقحة ومحدثة تتضمن هدفاً منقحا للتنوع البيولوجي، فضلاً عن برنامج عمل متعدد السنوات للفترة 2011-2022، ومقترحات بشأن وتيرة انعقاد الاجتماعات بعد عام 2010.

24- وقد نص المقرر على أن الخطة الاستراتيجية المنقحة والمحدثة ينبغي أن تركز على:

- (أ) النقاط المشار إليها في ديباجة المقرر 9/9؛
- (ب) التعليقات الإضافية من الأطراف والمراقبين؛
- (ج) تلخيص/تحليل للقضايا تعده الأمانة بالتلازم مع الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛
- (د) دراسة للجوانب العلمية والتقنية للغايات والأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج، وما يرتبط بها من مؤشرات بواسطة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

25- وبناء عليه، نقل الأمين التنفيذي دعوة مؤتمر الأطراف إلى الأطراف والمراقبين لتقديم آرائهم، وقام بتجميع هذه الآراء في مذكرات مناقشة تمت إتاحتها على الموقع الشبكي للاتفاقية ([www.cbd.int/sp](http://www.cbd.int/sp)). وبالإضافة إلى ذلك، نظمت الأمانة والأطراف والمنظمات الشريكة عدداً من الاجتماعات التشاورية للسعي إلى الحصول على مدخلات أوسع لمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية للاتفاقية. وستشارك المملكة المتحدة مع البرازيل في تنظيم اجتماع عالمي بشأن مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، من المقرر عقده في لندن من 18 إلى 20 يناير/كانون الثاني 2010 وبحضره ممثلون من جميع المناطق.

26- وسيكون أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على مشروع الخطة الاستراتيجية للاتفاقية بعد عام 2010، أعدت مع الأخذ في الحسبان النقاط المذكورة في ديباجة المقرر 9/9، والآراء الأخرى المقدمة من الأطراف والمراقبين، ومدخلات من الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية والعالمية ذات الصلة التي عقدت حول نفس الموضوع وللمساعدة الفريق العامل في بحث مشروع الخطة الاستراتيجية، سيقوم الأمين التنفيذي بتجميع الآراء الأخرى المقدمة من الأطراف والمراقبين فضلاً عن التوصيات الرئيسية الصادرة عن عدد من الاجتماعات

الإقليمية ودون الإقليمية والعالمية المنظمة في هذا الخصوص (UNEP/CBC/WG-RI/3/3/Add.1). وبالإضافة إلى ذلك، قد يرغب الفريق العامل في الرجوع إلى الوثائق المعدة للمناقشة في إطار بنود جدول الأعمال الأخرى ذات الصلة.

27- يُدعى الفريق العامل إلى النظر في مشروع الخطة الاستراتيجية للاتفاقية بعد عام 2010 وتقديم توصيات، حسبما يراه مناسباً.

### 2-5 برنامج عمل الاتفاقية المتعدد الأطراف والتقارير الوطنية

28- كان أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على خيارات لبرنامج العمل متعدد السنوات للفترة 2011-2022 (UNEP/CBD/WG-RI/3/5)، وكذلك مذكرة محدثة عن وتيرة انعقاد الاجتماعات.

29- وطلب مؤتمر الأطراف، في المقرر 14/8، من الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية الرابعة بحلول 30 مارس/آذار 2009. وحتى نهاية أكتوبر/تشرين الأول 2009، تسلمت الأمانة ثمانية تقارير وطنية رابعة. ولمساعدة الفريق العامل في استعراض تنفيذ الاتفاقية وكذلك في تفسير القضايا ذات الصلة في هذا الاجتماع، أعد الأمين التنفيذي تحليلاً للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة التي وردت حتى الآن. وبالإضافة إلى ذلك، أعد الأمين التنفيذي مذكرة تستعرض عملية التقارير الوطنية وتقدم مقترحات بشأن التقارير الوطنية الخامسة (UNEP/CBD/WG-RI/3/6).

30- في المقرر 19/5، طلب مؤتمر الأطراف من الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية لنظر كل ثاني اجتماع لمؤتمر الأطراف. وبناء عليه، ينبغي أن تقدم الأطراف تقاريرها الوطنية الخامسة قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. وتقدم الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/3/6 خيارات لوتيرة التقارير الوطنية في المستقبل، بما في ذلك التقرير الوطني الخامس، مع مراعاة أن هذا الفريق العامل مطلوب منه تقديم توصية بخصوص وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف، والتي قد تؤثر على وتيرة التقارير الوطنية في المستقبل. ووفقاً للتوصية 9/1 الصادرة عن هذا الفريق العامل، من المتوقع أن ينظر هذا الاجتماع في مشروع مبادئ توجيهية للتقارير الوطنية الخامسة وأن يقدم توصية إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف. وبناء عليه، فإن أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على مشروع مبادئ توجيهية للتقارير الوطنية الخامسة (UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1).

31- ويُدعى الفريق العامل إلى النظر في مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للاتفاقية للفترة 2011-2022 وتقديم توصيات بشأنه، حسبما يراه مناسباً.

### البند 6 - تنفيذ استراتيجية حشد الموارد

32- طلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 8 من المقرر 11/9 باء، عند اعتماد استراتيجية لحشد الموارد لمساندة بلوغ الأهداف الثلاثة للاتفاقية، طلب إلى الفريق العامل أن يعد، في اجتماعه الثالث، قائمة بالأنشطة والمبادرات الملموسة لتحقيق الغايات الاستراتيجية لاستراتيجية حشد الموارد، وبشأن مؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية، وأن يقدمها لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر. وفي الفقرة 9 من نفس المقرر، طلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الفريق العامل أن يحدد سلسلة من التوصيات بشأن الخيارات والسياسات بخصوص الآليات المالية الابتكارية، استناداً إلى التعليقات المستلمة من الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف، في المقرر 31/9 جيم، إلى الفريق العامل أن يجرى استعراضاً للتجميع المحدث للإرشاد الموجه للآلية المالية، وأن يقترح نظاماً لإيصال مجموعة متماسكة وواضحة ومحددة الأولويات لأولويات البرامج.

### 1-6 قائمة المبادرات لتنفيذ الاستراتيجية والمؤشرات

33- دعا مؤتمر الأطراف، في المقرر 11/9 باء أيضاً، الأطراف إلى تقديم آرائها عن أنشطة ومبادرات ملموسة لحشد الموارد، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد تجميعاً للمعلومات المقدمة وفقاً للفقرة 6 من المقرر، بما في ذلك الخيارات

لرصد التقدم المحرز نحو بلوغ الغايات والأهداف في استراتيجية حشد الموارد، وأن يجعلها متاحة قبل الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية بثلاثة أشهر على الأقل.

34- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية أن يعد في اجتماعه الثالث، قائمة بالأنشطة والمبادرات الملموسة لتحقيق الغايات الاستراتيجية لاستراتيجية حشد الموارد وبشأن مؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية، وأن يقدمها لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

35- واستجابة لذلك، أرسل الأمين التنفيذي طلب مؤتمر الأطراف إلى الأطراف والحكومات، وطلب أن تقدم تعليقاتها. وسيتاح تجميع التعليقات في مذكرة من الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WG-RI/3/7)، وسيتم إصدار التعليقات عند تسلمها كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/4).

36- تُدعى الأطراف والحكومات إلى النظر في القائمة المجمعّة للأنشطة والمبادرات الملموسة لتحقيق الغايات الاستراتيجية لاستراتيجية حشد الموارد والنظر في مؤشرات رصد تنفيذ الاستراتيجية.

### 2-6 الآليات المالية الابتكارية

37- كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في المقرر 11/9 بآء، أن يعد وثيقة عن خيارات السياسة بخصوص الآليات المالية الابتكارية، بمدخلات من مراكز الامتياز الإقليمية بطريقة متوازنة جغرافيا وأن يرسلها إلى الفريق العامل المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

38- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية أن يحدد سلسلة من التوصيات بشأن الخيارات والسياسات بخصوص الآليات المالية الابتكارية، استنادا إلى المعلومات المذكورة أعلاه والمقترحات المستلمة من الأطراف استجابة للدعوة الواردة في الفقرة 6 من هذا المقرر. وبالإضافة إلى ذلك، طلب إلى الفريق العامل المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية أن يقدم النتائج لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

39- وبناء على ذلك، من المقرر عقد حلقة عمل دولية بشأن الآليات المالية الابتكارية في بون من 27 إلى 29 يناير/كانون الثاني 2010. وسيتاح تقرير حلقة العمل كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/5). واستنادا إلى نتائج حلقة العمل، يعترزم الأمين التنفيذي إصدار مذكرة للفريق العامل بشأن خيارات السياسة بخصوص الآليات المالية الابتكارية (UNEP/CBD/WG-RI/3/8).

40- ويُدعى الفريق العامل إلى النظر في خيارات السياسة التي أعدها الأمين التنفيذي في المذكرة المذكورة أعلاه.

### 3-6 استعراض الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية

41- في مقرره 31/9 جيم، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يحدد الإرشادات القديمة والمتكررة والمتداخلة، وأن يعد تجميعا محدثا للإرشادات القائمة الموجهة إلى الآلية المالية، هذا التجميع الذي ينبغي أن يضم كل المقررات المتعلقة بالآلية المالية، وذلك كوثيقة عمل تعد قبل الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض التنفيذ بثلاثة أشهر.

42- وطلب من الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض التنفيذ أن يقوم بما يلي في اجتماعه الثالث:

(أ) استعراض التجميع المحدث وذلك باشتراك ممثلين من المجالات المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات، حسب الحالة. وسيقدم هذا الاستعراض توصيات عن إلغاء وترشيد وتوحيد الإرشادات السابقة؛

(ب) اقتراح نظام لإيصال مجموعة متماسكة وواضحة ومحددة الأولويات وأولويات البرامج خلال الاجتماعين العاشر والحادي عشر لمؤتمر الأطراف تمهيدا للمفاوضات بشأن فترة التزود السادسة لمرفق البيئة العالمية؛

(ج) أن يقدم نتائج بحثه إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

43- وأعد الأمين التنفيذي مذكرة تحتوي على تجميع للإرشاد الموجود، وكذلك مقترحات بشأن التوحيد (UNEP/CBD/WG-RI/3/9). ويمكن تنظيم مشاورات غير رسمية حول الموضوع في نهاية الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، يوم الجمعة الموافق 21 مايو/أيار 2010.

44- تُدعى الأطراف والحكومات إلى النظر في التجميع المقترح في مذكرة الأمين التنفيذي المذكورة أعلاه وإلى تقديم توصيات لنظر الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

## البند 7 - مواصلة النظر في المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي

45- في الفقرة 6 من المقرر 14/9، بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي، بالتعاون مع المنظمات الشريكة ذات الصلة:

(أ) تحديد خيارات الأنشطة التي يجب إدخالها في مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي المتوقعة بالإضافة إلى هيكل مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي وتشغيلها وإدارتها؛

(ب) القيام، حسب الضرورة، باستكمال قائمة معايير اختيار المؤسسة المستضيفة لمبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي، مع مراعاة إمكانية استضافة أمانة الاتفاقية لهذه المبادرة؛ وأن يقدم الخيارات وقائمة المعايير إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الثالث للنظر فيها.

46- وبناء عليه، سيكون أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي تقدم خيارات وقائمة المعايير للموضوعات السالفة الذكر (UNEP/CBD/WG-RI/3/10).

47- وحسبما طُلب في الفقرة 7 من المقرر 14/9، قد يرغب الفريق العامل في استعراض الخيارات وقائمة المعايير المقدمة في مذكرة الأمين التنفيذي، بغية الانتهاء من بحثها وتقديمها لنظر الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

## البند 8 - عمليات الاتفاقية

### 1-8 وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف

48- في القسم الأول من المقرر 29/9 (عمليات الاتفاقية)، رحب مؤتمر الأطراف بتقرير الأمين التنفيذي بوصفه إسهاماً مفيداً في عملية مواصلة النظر في وتيرة انعقاد اجتماعات المؤتمر وهيئاته الفرعية، وهو التقرير المتعلق بالخيارات بشأن الجدول الزمني للاجتماعات، وتنظيم عمل مؤتمر الأطراف بعد عام 2010 (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1). وطلب إلى الأمين التنفيذي تحديث التقرير على النحو اللازم وإتاحته لنظر الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الثالث، وإحالاته إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر، مع مراعاة العلاقة بين وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف، ومراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، وكذلك برنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2011-2022.

49- وقام الأمين التنفيذي بتحديث الحسابات المالية المقدمة في التقرير الأصلي. ويُدعى الفريق العامل إلى النظر في التقرير المنقح (UNEP/CBD/WG-RI/3/11) بالتزامن مع نظره في البند 5 من جدول الأعمال.

### 2-8 سحب المقررات

50- في القسم الثالث من المقرر 29/9 (عمليات الاتفاقية)، قرر مؤتمر الأطراف إعادة النظر في وتيرة استعراض وسحب المقررات وعناصر المقررات.

51- كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يقدم مقترحات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر بخصوص سحب المقررات وعناصر المقررات التي اتخذت في اجتماعه السادس، وكذلك المقترحات بشأن سحب المقررات وعناصر المقررات التي اتخذت في اجتماعه الخامس الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/COP/9/22). وطلب من الأمين التنفيذي أن يبلغ الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية المعنية بهذه المقترحات قبل اجتماعه العاشر بستة أشهر على الأقل.

52- يُدعى الفريق العامل إلى الإحاطة علماً بالمقترحات المرسلة إلى الأطراف والحكومات والمنظمات الدولية المعنية، التي سيوزعها الأمين التنفيذي في فبراير/شباط 2010.

#### **البند 9 - شؤون أخرى**

53- قد يتناول الفريق العامل، في إطار هذا البند، بحث أي شؤون أخرى تتعلق بموضوع الاجتماع، حسبما تمت الموافقة عليه في إطار البند 2 من جدول الأعمال.

#### **البند 10 - اعتماد التقرير**

54- سوف يُدعى الفريق العامل إلى النظر في تقريره واعتماده، استناداً إلى مشروع التقرير المقدم من المقرر.

#### **البند 11 - اختتام الاجتماع**

55- من المتوقع اختتام الاجتماع في الساعة السادسة مساءً يوم الجمعة 28 مايو/أيار 2010.



## المرفق الأول

قائمة بوثائق الاجتماع الثالث للفريق العامل  
المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية

رمز الوثيقة	عنوان الوثيقة
UNEP/CBD/WG-RI/3/1	جدول الأعمال المؤقت
UNEP/CBD/WG-RI/3/1/Add.1	جدول الأعمال المؤقت المشروح
UNEP/CBD/WG-RI/3/2	تنفيذ الخطة الاستراتيجية والتقدم المحرز نحو بلوغ هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، واستعراض متعمق للغايتين 1 و4 من الخطة الاستراتيجية
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1	موجز تنفيذي للطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2	إدماج التنوع البيولوجي في مسألتي الحد من الفقر والتنمية
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.3	إشراك القطاع الخاص
UNEP/CBD/WG-RI/3/3	مشروع الخطة الاستراتيجية للاتفاقية بعد عام 2010
UNEP/CBD/WG-RI/3/3/Add.1	مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010: ملخص وتحليل للآراء
UNEP/CBD/WG-RI/3/4	الصلة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان، والنظر في نتائج الاجتماعين الحكوميين الدوليين
UNEP/CBD/WG-RI/3/5	خيارات لبرنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات للفترة 2011-2022
UNEP/CBD/WG-RI/3/6	التقارير الوطنية: استعراض الخبرة ومقترحات للتقارير الوطنية الخامسة
UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1	مشروع المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية الخامسة
UNEP/CBD/WG-RI/3/7	تجميع التعليقات المستلمة بخصوص الأنشطة والمبادرات الملموسة، بما فيها أهداف قابلة للقياس و/أو مؤشرات لبلوغ الغايات الاستراتيجية الواردة في استراتيجية حشد الموارد وبشأن مؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية
UNEP/CBD/WG-RI/3/8	خيارات السياسة بخصوص الآليات المالية الابتكارية
UNEP/CBD/WG-RI/3/9	استعراض الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية
UNEP/CBD/WG-RI/3/10	نقل التكنولوجيا والتعاون فيها: مزيد من النظر في المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي
UNEP/CBD/WG-RI/3/11 (نسخة منقحة من الوثيقة (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1	وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف وتنظيم عمله

وثائق إعلامية	
تحليل للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة	UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/1
تنفيذ الأنشطة المتعلقة بترشيد التنوع البيولوجي والتنمية والحد من الفقر	UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/2
تقريراً الاجتماعيين الحكوميين الدوليين الأول والثاني لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لمنبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي	UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/3
تعليقات من الأطراف بشأن الأنشطة والمبادرات الملموسة، بما فيها أهداف قابلة للقياس و/أو مؤشرات لبلوغ الغايات الاستراتيجية الواردة في استراتيجية حشد الموارد وبشأن مؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية	UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/4
تقرير حلقة العمل الدولية بشأن الآليات المالية المبتكرة، بون، 27-29 يناير/كانون الثاني 2010	UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/5

## المرفق الثاني

تنظيم العمل المقترح للاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية  
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية

اليوم والتاريخ	بنود جدول الأعمال
الاثنين 2010/5/24 الساعة 10.00-13.00	1- افتتاح الاجتماع 2- الشؤون التنظيمية 3- التقدم المحرز نحو بلوغ هدف التنوع البيولوجي لعام 2010: 1-3 تنفيذ الخطة الاستراتيجية؛ 2-3 استعراض متعمق للغايتين 1 و 4 من الخطة الاستراتيجية ومواصلة النظر في احتياجات بناء القدرات
الساعة 15.00-18.00	البند 3 (تابع) 4- الصلة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي، وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان: النظر في نتائج الاجتماعين الحكوميين الدوليين لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لمنبر حكومي دولي بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي
الثلاثاء 2010/5/25 الساعة 10.00-13.00	5- الخطة الاستراتيجية بعد 2010 وبرنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات: 1-5 مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010؛ 2-5 برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات والتقارير الوطنية
الساعة 15.00-18.00	البند 5 (تابع) 8- عمليات الاتفاقية: 1-8 وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف؛ 2-8 سحب المقررات.
الأربعاء 2010/5/26 الساعة 10.00-13.00	6- تنفيذ استراتيجية لحشد الموارد 1-6 قائمة بمبادرات تنفيذ الاستراتيجية والمؤشرات؛ 2-6 الآليات المالية الابتكارية؛ 3-6 استعراض الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية.
الساعة 15.00-18.00	7- مواصلة النظر في المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي. بنود معلقة

اليوم والتاريخ	بنود جدول الأعمال
الخميس 2010/5/27 الساعة 13.00-10.00	بنود معلقة
الساعة 18.00-15.00	بنود معلقة
الجمعة 2010/5/28 الساعة 13.00-10.00	9- شؤون أخرى 10- اعتماد التقرير
الساعة 18.00-15.00	11- اعتماد التقرير (تابع) 12- اختتام الاجتماع

----